

## Proposta de Correção da Prova de Exame de 12ºano –2007

### Francês Nível de continuação – trienal (817)

#### Partie A – Compréhension

1.

1.1.

Texte A – c.

Texte B – g.

Texte C – f.

Texte D – h.

1.2.

Texte C

2.

2.1.

Foram identificadas várias hipóteses de resposta à questão, nomeadamente as seguintes:

#### L'homme politique

a) fondateur du mouvement de la Négritude

b) député du Sénégal

c) premier Président de la République du Sénégal indépendant

(Une autre réponse possible : ambassadeur)

#### L'homme de lettres

d) poète

e) membre de l'Institut de France

f) élu dans le cénacle de l'Académie Française

2.2.

1 – c.

2 – g.

3 – i

4 – a.

5 – e.

2.3.

c.

2.4.

b.

## **Partie B – Médiation et Interaction**

3.

3.1.

Mon engagement dans cette lutte est celui d'une femme et d'une mère. J'ai compris que ma popularité pourrait influencer les plus jeunes mais aussi les adultes. En effet il faut vraiment réunir nos forces et prendre des mesures pour lutter contre cette maladie assassine qu'est le sida.

3.2.

Se bem que seja permitida uma certa criatividade na resposta, deve ser respeitada a instrução em termos de tipologia de texto, de estruturas morfossintáticas exigidas e de temática:

Sugestão de diálogo :

Journaliste : Quand avez-vous ressenti le besoin de lutter pour cette cause ?

Stéphanie : Lorsque j'ai eu mon premier enfant.

Journaliste : Pourquoi vous êtes-vous engagée au point de fonder « Fight Aids

Monaco » et d'être la représentante spéciale de l'ONU-sida ?

Stéphanie : Je l'ai fait à cause de la souffrance des victimes de cette pandémie et parce que je voulais donner ma contribution personnelle. Je savais que mon image serait un avantage pour collecter des fonds.

3.3.

Embora sejam possível alguma flexibilidade, apresenta-se a seguinte proposta de tradução:

Desde há muitos anos que Stéphanie tem feito da luta contra a sida uma das suas prioridades. Já em 2004, fundava *Fight Aids Monaco* ( "O Mónaco combate a sida"), uma associação cujos objectivos são simultaneamente informar o público, prevenir os riscos de contágio e apoiar as pessoas atingidas pelo vírus e os seus familiares.

## **Partie C – Production Écrite**

4. Resposta Aberta

5. Resposta Aberta

### **APRECIACÃO GLOBAL DA PROVA**

A prova de exame corresponde às orientações programáticas, tanto em termos de tipologia textual, como em termos de competências e de tipologia de exercícios e está de acordo com as orientações publicadas pelo GAVE. Sublinha-se, no entanto, que a diversidade de documentos e a pluralidade de competências são demasiado exigentes para o examinando e contribuem para uma excessiva dispersão que poderá prejudicar o seu desempenho no tempo limitado que é o da prova de exame. Chama-se a atenção para a necessidade de proceder à leitura de vários documentos e à identificação, selecção e organização de informação, o que poderá inviabilizar uma prestação ponderada e uma revisão calma.

Quanto às questões colocadas nota-se, na parte A, alguma falta de objectividade, nomeadamente, em 2.1., questão que pode suscitar dúvidas pertinentes, na medida em que alguns conceitos se prestam à sua inclusão, tanto no campo da vida política como no de homem de letras ( “Négritude” e “Docteur *honoris causa*”) e ainda devido à referência a Académie Française e Institut de France. Na parte B, na questão 3.1., verifica-se uma certa falta de clareza, uma vez que não é explicitada a possibilidade ou interdição de os alunos recorrerem às citações existentes no texto. Na parte C, as questões sobre a obra de leitura integral (4A e 4B), solicitam uma justificação ao examinando sobre um tipo de documento concebido (projecto de contracapa) em que não se sugere um tipo de texto nem se percebe como se articula, mesmo em termos gráficos, com esta produção escrita. Por outro lado, o estudo da obra de leitura integral aparece, aqui, de um modo um tanto “oblíquo” e com a necessidade de recurso ao “reforço” artificial da referida justificação. Esta estratégia não contribui para valorizar o conhecimento do aluno sobre a obra, uma vez que lhe coloca obstáculos desnecessários.

APPF